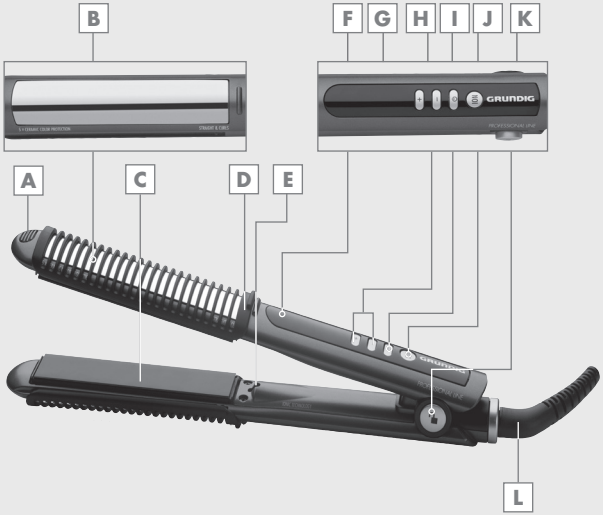
GRUNDIG

PROFESSIONAL IONIC HAIR STYLER STRAIGHT & CURLS

HS 7730

DE EN TR ES

FR HR PL


B
F
G
H
I
J
K
A
C
D
E
L
GRUNDIG
PROFESSIONAL UPW

DEUTSCH 05-17

ENGLISH 18-27

TÜRKÇE 28-37

ESPAÑOL 38-48

FRANÇAIS 49-59

HRVATSKI 60-69

POLSKI 70-80

SICHERHEIT

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen!

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken – generell niemals in der Nähe von Wasser. Bedienen Sie das Gerät nie mit feuchten oder gar nassen Händen.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein, vermeiden Sie jeden Kontakt mit Feuchtigkeit – auch beim Reinigen.

- Wird das Gerät im Bad verwendet, ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker ab, da Wasser in der Nähe des Gerätes eine Gefahrenquelle sein kann, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sofern nicht bereits verwendet, wird eine Reststrom-Schutzvorrichtung (RCD) für den zusätzlichen Schutz mit einem Nenn-Reststrom von max. 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Decken Sie das Gerät nicht ab (z. B. mit einem Handtuch).
- Legen Sie das Gerät im Betrieb niemals auf Kissen, Decken oder anderen weichen Unterlagen ab.
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Lassen Sie Ihr Haar nur für wenige Sekunden an den gewölbten Edelstahlplatten oder zwischen den Keramikplatten.
- Die heißen Platten dürfen nicht in Kontakt mit Ihrem Gesicht, Nacken oder Kopf kommen. Berühren Sie die Platten nicht mit bloßen Händen.

- Ziehen Sie nach der Verwendung des Gerätes den Netzstecker ab. Ziehen Sie dazu nicht am Netzkabel. Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Fläche und lassen Sie es abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, hitzebeständigen Fläche abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, falls das Netzkabel sichtbare Beschädigungen aufweisen sollte.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Service-Zentrum oder von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Stromschlaggefahren zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand niemals unbeaufsichtigt.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden auf Grund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Prüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung (am Griff des Gerätes). Diese muss der lokalen Netzspannung entsprechen. Sie können das Gerät nur durch Abziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät.

- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien oder Möbeln benutzen. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen, Textilien usw., in Kontakt geraten oder von diesen abgedeckt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer in einer sicheren Entfernung von brennbaren Materialien und Möbeln aufgestellt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Papier, Karton, Kunststoff, entflammbaren oder ungeschützten polierten Oberflächen ab.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Professional Ionic Hair Stylers Straight & Curls HS 7730.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!

GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr - und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Grundig.

Bedienelemente

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A Cool-Tip-Spitze
- B Styling-Platten für Locken
- C Styling-Platten zum Glätten (5-fache Keramikbeschichtung)
- D Schutzaufsatz
- E Ionen-Austritt
- F Ionen-Kontrollleuchte
- G LCD-Display
- H Tasten (»+«, »–«) zur Temperaturregelung (14 Stufen, von 80 °C bis 210 °C).
- I Ein-/Austaste
- J Ionen-Taste
- K Schalter zur Verriegelung der Platten
- L Netzkabel mit Drehgelenk

Durch die individuell einstellbare Temperatur (80°C bis 210°C ± 10°C) eignet sich das Gerät für jeden Haartyp. Je nach Haartyp empfehlen wir die folgenden Einstellungen:

- Bei feinem, sprödem, gefärbtem oder gebleichtem Haar: 80 °C bis 170 °C
- Bei kräftigem, widerstandsfähigem, dickem Haar und für professionelle Styling-Ergebnisse 180 °C bis 210 °C

Vorbereitung

Achtung

- In der Nähe der Heizplatten erwärmt sich das Gehäuse des Gerätes sehr stark. Berühren Sie diesen Bereich nicht mit bloßen Händen.
- Die heißen Platten dürfen nicht in Kontakt mit Ihrer Haut, Ihrem Gesicht, Nacken oder Kopf kommen.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Haar vollständig trocken ist.

Hinweise

- Wenn Sie Ihr Haar mit den Styling-Platten für Locken B in Form bringen möchten, müssen Sie zunächst die Schutzaufsätze D abnehmen.
- Die automatische Sperrfunktion sperrt sämtliche Tasten 5 Sekunden nach dem Einschalten automatisch.
  - Zum Freigeben der Tasten halten Sie »–« H 2 Sekunden lang gedrückt.
- Die Tastensperre fixiert die bevorzugte Temperatur, wenn Sie diese durch Drücken der Tasten »+« oder »–« H einstellen und anschließend »–« H für 2 Sekunden gedrückt halten.
  - Zum Aufheben drücken Sie »–« H.
- Die Schnellheizfunktion ermöglicht das Erreichen von 210 °C innerhalb von 110 Sekunden, indem Sie die Taste »+« H für 2 Sekunden gedrückt halten.
- Speicherfunktion: Das Gerät stellt sich nach dem Einschalten automatisch wieder auf die zuletzt eingestellte Temperatur ein.
- Die Platten-Verriegelung K benötigen Sie nur zum Verstauen des Gerätes (siehe Kapitel „Lagerung“).

1 Stecken Sie den Netzstecker L in die Steckdose.
  - Das LCD-Display G leuchtet blau auf, »OFF« wird angezeigt.

2 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Austaste I 2 Sekunden gedrückt halten.
  - »150« wird angezeigt, das LCD-Display G beginnt zu blinken.

3 Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten »+« oder »–« H ein.

– Das LCD-Display hört auf zu blinken, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Hinweise

- Stellen Sie beim ersten Einsatz des Gerätes die geringste Temperatur ein. Anschließend finden Sie die für Ihr Haar geeignete Stufe heraus, indem Sie die Temperatur schrittweise erhöhen.
- Das Gerät erreicht seine Maximaltemperatur innerhalb 110 Sekunden; schon nach 30 Sekunden werden 110 °C erreicht.
- Wenn Sie das Gerät nach dem Aufheizen nicht benutzen, schaltet es sich nach 60 Minuten automatisch ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Netzstecker eingesteckt ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.

Ionen-Funktion

Der Ionisator erzeugt negative Ionen, die statische Aufladungen Ihres Haares neutralisieren.

1 Zum Einschalten des Ionisators drücken Sie die Ionen-Taste J.

– Die Ionen-Kontrollleuchte F leuchtet auf.

2 Zum Abschalten des Ionisators drücken Sie die Ionen-Taste J.

– Die Ionen-Kontrollleuchte F erlischt.

Styling-Optionen

Mit Ihrem neuen Haarstyler können Sie:

- Haare glätten
- Spitzen formen (nach innen und außen)
- Weich fallende Wellen und Locken zaubern.

Haare glätten

1 Teilen Sie eine etwa 3 cm breite Strähne, am Nacken beginnend, mit dem Kamm oder der Bürste ab.

2 Positionieren Sie diese Haarsträhne so nah wie möglich am Ansatz zwischen den Stylingplatten C des Haarglätters.

Achtung

- Die Keramik-Platten sind sehr heiß – nicht berühren!

3 Schließen Sie die Styling-Platten zum Glätten C, ziehen Sie den Haarglätter in einer sanften, flüssigen Bewegung vom Ansatz bis zu den Spitzen über das Haar. Achten Sie darauf, dass das Haar nicht knickt.

Hinweise

- Wiederholen Sie diesen Schritt Strähne für Strähne.
- Wenn Sie sehr kräftiges Haar haben, müssen Sie diesen Schritt eventuell mehrmals mit derselben Haarsträhne wiederholen.

4 Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch ab, indem Sie zuerst die Tastensperre durch Drücken der Taste »–« H aufheben und danach die Ein-/Austaste I 2 Sekunden gedrückt halten.

- Das LCD-Display G schaltet sich ab.

5 Ziehen Sie den Netzstecker L aus der Steckdose.

Wellen oder Locken zaubern

1 Teilen Sie eine etwa 3 cm breite Haarsträhne mit dem Kamm oder der Bürste ab.

2 Positionieren Sie diese Haarsträhne so nah wie möglich am Ansatz zwischen den Platten C des Haarglätters und schließen diese.

3 Drehen Sie das Gerät so, dass sich das Haar der Länge nach um die Platten C wickelt.

Hinweis

- Die gewölbten Edelstahl–Platten der Außenseite des Gerätes werden heiß und unterstützen somit optimal das Styling von attraktiven Locken oder Wellen.

4 Ziehen Sie das Gerät drehend langsam bis über die Haarspitzen.

- Eine Locke entsteht, sobald Sie das Gerät bis über die Haarspitzen hinaus gezogen haben.

Hinweis

- Wiederholen Sie diesen Schritt Strähne für Strähne.

5 Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch ab, indem Sie zuerst die Tastensperre durch Drücken der Taste »–« H aufheben und danach die Ein-/Austaste I 2 Sekunden gedrückt halten.

– Das LCD-Display G schaltet sich ab.

6 Ziehen Sie den Netzstecker L aus der Steckdose.

Für definierte Locken mit spektakulärer Spannkraft sind Sie nun fertig.

Wenn Sie sanfte Wellen wünschen, kämmen Sie das Haar einmal durch oder bringen es mit den Fingern in die gewünschte Form.

Reinigung und Pflege

1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel L aus der Steckdose.

2 Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Das Gerät kann sehr heiß werden, sodass das Abkühlen bis zu 45 Minuten dauern kann.

3 Reinigen Sie das Gerät lediglich mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

Achtung

- Legen Sie weder das Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie keinerlei Reinigungsmittel.
- Lassen Sie das Gerät immer auf einer hitzebeständigen, flachen Unterlage abkühlen.

Hinweis

- Trocknen Sie vor der Nutzung des Gerätes, nach der Reinigung sämtliche Teile mit einem trockenen, weichen Handtuch gründlich ab.

Lagerung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lagern Sie es sorgfältig.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit der Steckdose verbunden und dass es trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Arretieren Sie das Scharnier des Gerätes, indem Sie die Stylingplatten schließen und auf die rechte Seite der Arretierungstaste K mit dem Symbol 🔒 drücken.
- Nach der Lagerung geben Sie das Scharnier des Gerätes wieder frei, indem Sie auf die linke Seite der Arretierungstaste mit dem Symbol 🔓 drücken.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es statt-

dessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung

Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten

Spannungsversorgung:
220 – 240 V~, 50 Hz

Leistung: 45 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INFORMATIONEN

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
http://www.grundig.com/de-de/support

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Please note the following instructions when using the appliance.

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the unit, please ensure the instruction manual is included.
- Never use the appliance for any other purpose than those described in these instructions.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the shower, over a wash basin filled with water or near any source of water; nor should it be operated with wet hands.

- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that you unplug it after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.

- If not already in use, installing a residual current-operated protective device (RCD) is recommended for additional protection with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- The appliance can become very hot. Do not keep your hair around the curling plates or between the ceramic plates for more than a few seconds.
- Do not allow the hot plates to come into contact with your face, neck or head. Do not touch it with your bare hands.
- Unplug the appliance after use and before cleaning. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool down.
- Always allow the unit to cool down on a flat, heat resistant surface.

- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a similarly qualified person to avoid any danger of electrical shock.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended when switched on.

- Never open the appliance under any circumstance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the appliance.
- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by inflammable materials e.g. curtains, textiles, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Do not use paper, cardboard, plastic, inflammable, unprotected polished surfaces under the appliance.
- Never use the appliance outdoors.

OVERVIEW

Dear customer,

congratulations on purchasing the GRUNDIG Professional Ionic Hair Styler Straight & Curls HS 7730.

Please read the following user guide carefully to ensure that you have many years of enjoyment from your quality Grundig product at home.

Responsible trading!

Both internally and for suppliers, GRUNDIG insists on contractually guaranteed social working conditions with fair wages, efficient use of raw materials with continuous reduction in waste of several tonnes of plastic each year - and at least 5 years availability for all accessories.

For a future worth living.
Grundig.

Controls

See the figure on page 3.

- A Cool tip
- B Curling plates
- C Straightening plates (5 times ceramic-coated)
- D Brush sleeve
- E Ion emitting hole
- F Ion indicator light
- G LCD display
- H Buttons (»+«, »–«) for regulating the temperature (14 levels 80°C to 210°C).
- I On/Off button
- J Ionic button
- K Hinge lock button
- L Power cord with swivel joint

The appliance has individual temperature control from 80°C to 210°C (+/- 10°C), suitable for any type of hair. Depending on the hair structure, we recommend the following settings:

- for fine, porous, coloured, bleached hair: 80 °C to 170 °C
- for strong, resistant, thick hair and for professional styling results: 180 °C to 210 °C

Preparation

Caution

- The housing of the appliance becomes very hot near the heating plates. Do not touch them with your bare hands.
- Do not allow the hot plates to come into contact with your skin, face, neck or head.
- Make sure your hair is completely dry.

Notes

- If you want to style your hair with the curling plates B you have to remove the brush sleeves D first.
- The auto lock function locks all buttons automatically after turning on the appliance for 5 seconds.
  - To unlock the buttons, press »–« H for 2 seconds.
- The temperature lock function locks the desired temperature after setting it with »+« or »–« H and then pressing »–« H for 2 seconds.
  - To unlock, press »–« H.
- The turbo heating function sets the temperature to 210°C in just 110 seconds by pressing »+« H for 2 seconds.
- Memory function: The appliance automatically heats up to the temperature level last used after being switched on.
- The hinge lock button K is for storage only (see chapter Storage).

1 Plug the power cord L into the wall socket.
  - The LCD display G lights up blue and the information »OFF« appears.

2 Switch the appliance on by pushing the On/Off button I for 2 seconds.
  - The information »150« appears and the LCD display G begins flashing.

3 Push »+« or »–« H to adjust the required heat.
  - When the required temperature has been reached the LCD Display will be solid.

Notes

- Adjust to the lowest temperature the first time you use it. You can find the level which is suitable for your hair by incrementing the temperature level.
- The appliance is able to reach a maximum temperature in 110 seconds, 100 °C will be reached after 30 seconds only.
- If the appliance is not used for a while after it is heated up, it automatically switches off after 60 minutes.
- Never leave the appliance unattended while it is plugged in.
- Unplug the power cord after use.
- Allow the appliance to cool in a safe place.

Ionic function

The ionizer emits negative ions, which neutralize your hair's static charge.

1 To switch on the ionizer, press the ions button J.
  – The ion indicator light F appears.

2 To switch off the ionizer, press the ions button J.
  – The ion indicator light F disappears.

Styling Options

Using your hair styler, you can:

- Straighten hair
- Shape the ends (inwards and outwards)
- Style soft-cascading waves and curls.

Straightening hair

1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide, starting at the neck.

2 Place the section of hair between the straightening plates C as close to the hair line as you can.

Caution

- Do not touch the ceramic plates as they are very hot.

3 Close the straightening plates C and then immediately glide the straightener down the section of the hair, gently moving from roots to tip. Avoid making kinks in it.

Notes

- Repeat the procedure section by section.
- If you have thick hair, you might have to repeat this procedure on the same section several times.

4 After use, switch the appliance off by firstly unlocking the temperature lock function by pressing »–« H for 2 seconds and secondly pressing the On/Off button I for 2 seconds.

– The LCD display G turns off.

5 Unplug the power cord L from the wall socket.

Styling waves or curls

1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide.

2 Place the section of hair between the straightening plates C as close to the hair line as you can and close them.

3 Rotate the appliance by 180° so that the hair wraps around it at the height of the heating plates C.

Note

- Curved stainless steel curling plates on top of the surface get warm for optimally support of styling curls and waves.

4 While rotating, slowly pull the appliance towards the ends of the hair.

– A curl is formed once the appliance has been pulled down and over the ends of the hair.

Note

- Repeat the procedure section by section.

5 After use, switch the appliance off by firstly unlocking the temperature lock function by pressing »–« H for 2 seconds and secondly pressing the On/Off button I for 2 seconds.

– The LCD display G turns off.

6 Unplug the power cord L from the wall socket.

Now, your defined curls are ready – spectacularly springy and stay in a perfect, long lasting shape.

For gentle waves just comb the hair once or style it with your fingers until you get the result you like.

Cleaning and care

1 Turn the appliance off and unplug the power cord L from the wall socket.

2 Before cleaning, allow the appliance to cool down. The appliance can become very hot and may take up to 45 minutes to cool down.

3 Clean the appliance only with a soft damp cloth.

Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.
- Always allow the unit to cool down on a flat heat resistant surface.

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a dry soft towel.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Lock the hinge of the appliance by closing the straightening plates and pressing the right side of the hinge lock button K with 🔒.
- To unlock the hinge of the appliance after storage close the straightening plates and press the left side with 🔓.
- Keep the appliance in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data

Power supply:
220 – 240 V~, 50 Hz

Power: 45 W

Technical and design modifications reserved.

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanma kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Cihazı, bu kullanım talimatlarında tarif edilen amacının dışındaki herhangi bir amaçla kullanmayın.
- Bu alet yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu lavabo üzerinde veya herhangi bir su kaynağının yanında asla kullanmayın; ayrıca cihaz ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.

- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayın ve suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz banyoda kullanılıyorsa, kullandıktan sonra fişi çekilmelidir çünkü cihaza yakın yerde su bulunması, cihaz kapalı olsa da tehlike yaratabilir.

- Halihazırda kullanılmıyorsa, 30 mA'yı aşmayan nominal artık akımla çalışan bir ek koruma sağlamak amacıyla banyonuzdaki elektrik devresine artık akımla çalışan bir koruma aygıtı (RCD) takılması önerilir. Tesisatçınızın önerilerini istemeyi unutmayın.
- Cihazın üzerini havlu ve benzeri şeylerle asla örtmeyin.
- Cihazı kullanırken asla yumuşak minder veya battaniye üzerine koymayın.
- Cihaz çok fazla ısınabilir. Saçlarınızı asla bukle plakalarının etrafında veya seramik plakaların arasında birkaç saniyeden fazla tutmayın.
- Saçınıza şekil veren plakalar sıcakken yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas etmesine izin vermeyin. Çıplak elle dokunmayın.
- Kullandıktan sonra veya temizlemeden önce cihazın fişini çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın. Cihazı ısıya dirençli, güvenli ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.
- Cihaz veya elektrik kablosunda gözle görülür bir hasar varsa, cihazı asla kullanmayın.

- Elektrik kablosu hasar görmüşse, elektrik çarpması riskini önlemek için üretici, yetkili servis merkezi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilme veya birinin kabloya takılma tehlikesinin bulunmadığından emin olun.
- Cihazı çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Açıkken cihazın başından ayrılmayın.
- Cihazı hiçbir koşul altında sökmeyiniz. Hatalı kullanımın neden olduğu hasarlar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.

- Tip etiketinde (cihazın sapındadır) yazılı olan şebeke geriliminin evinizdeki şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı maddelerin ve mobilyaların bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın. Cihazın perde, kumaş, vb. gibi yanıcı maddelerle temas etmesine veya bunlarla örtülmesine izin vermeyin. Cihazın yanıcı maddelerden ve mobilyalardan uzakta, emniyetli bir yerde tutulduğundan emin olun.
- Cihazın altında kağıt, karton, plastik, yanıcı, korumasız cilalı yüzeyleri kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle kapalı alanlar dışında kullanmayın.

GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,

HS 7730 Professional Ionic Hair Styler Straight & Curls ürününü satın aldığınız için sizi kutlarız.

Yüksek kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki bilgileri dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!

GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl birkaç ton plastikle atık miktarını düzenli olarak azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

Grundig.

Kumandalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A Uç
- B Bukle plakaları
- C Düzleştirme plakaları (5 kat seramik kaplama)
- D Fırça korumalığı
- E İyon yayma yuvası
- F İyon gösterge ışığı
- G LCD ekran
- H Sıcaklık ayarı için (80 °C ile 210 °C arasında 14 farklı ayar) kullanılacak düğmeler (»+«, »–«) .
- I Açma/Kapama düğmesi
- J İyon düğmesi
- K Mafsal kilit düğmesi
- L Döner mafsallı elektrik kablosu

Cihazda, 80°C ila 210°C (+/-10°C) arasında, her tür saça uygun bağımsız sıcaklık kontrolü bulunmaktadır. Saçın yapısına bağlı olarak, aşağıdaki ayarları tavsiye ederiz:

- ince telli, gözenekli, boyalı, aklaşmış saçlar için: 80 °C ila 170 °C.
- güçlü, dirençli, kalın telli saçlar ve profesyonel saç şekillendirmeleri için: 180 °C ila 210 °C.

Hazırlık

Dikkat

- Cihazın ısıtma plakalarına yakın yerlerdeki dış muhafazası çok sıcak olur. Bu parçalara çıplak elle dokunmayın.
- Plakalar sıcakken cildinizle, yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas etmesine izin vermeyin.
- Saçlarınızın tamamen kuru olduğundan emin olun.

Notlar

- Saçınızı bukle plakalarıyla şekillendirmek isterseniz B ilk olarak fırça korumalıklarını çıkarmanız gerekmektedir D.
- Otomatik Kilit işlevi, cihaz açıldıktan 5 saniye sonra tüm düğmeleri otomatik olarak kilitler.
  - Düğmelerin kilidini açmak için, 2 saniye süreyle »–« H düğmesine basın.
- Sıcaklık Kilidi işlevi, »+« veya »–« H düğmesiyle istenen sıcaklık ayarlandıktan ve 2 saniye süreyle »–« H düğmesine basıldıktan sonra istenilen sıcaklık ayarını sabitler.
  - Sıcaklık kilidini açmak için, »–« H düğmesine basın.
- Turbo Isıtma işlevi, »+« H düğmesine 2 saniye basıldıktan sonra sadece 110 saniye içerisinde sıcaklığı 210°C'ye ayarlar.
- Bellek işlevi: Cihaz açıldıktan sonra, otomatik olarak en son kullanılan sıcaklık derecesine kadar ısınır.
- Mafsal Kilit düğmesi K sadece saklama içindir (bkz. Saklama bölümüne).

1 Elektrik kablosunun L fişini prize takın.
  - LCD ekran G ışığı mavi yanar ve »OFF« (KAPALI) yazısı görüntülenir.

2 Açma/Kapama düğmesine I 2 saniye basarak cihazı açık konuma getirin.
  - »150« yazısı görüntülenir ve LCD ekran G yanıp sönmeye başlar.

3 Gerekli sıcaklığı ayarlamak için »+« veya »–« H düğmesine basın.

– Gereken sıcaklığa ulaşıldığında LCD Ekran sabitlenecektir.

Notlar

- İlk kullanımda cihazı en düşük sıcaklık ayarında çalıştırın. Saçınız için uygun olan seviyeyi sıcaklık seviyesini artırmak suretiyle bulabilirsiniz.
- Cihaz 110 saniyede maksimum sıcaklığa ulaşmaktadır; sadece 30 saniye sonra sıcaklığı 100 °C'ye ulaşacaktır.
- Cihaz ısındıktan sonra belli bir süre kullanılmazsa, 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Cihaz prize takılıyken asla başından ayrılmayın.
- Kullandıktan sonra elektrik fişini çekin. Cihazı ısıya dirençli, güvenli ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.

İyon işlevi

İyonlaştırıcı saçın statik elektriklenmesini nötralize eden negatif iyonlar yayar.

1 İyonlaştırıcıyı açmak için İyon düğmesine J basın.

– İyon Gösterge Işığı F yanar.

2 İyonlaştırıcıyı kapatmak için İyon düğmesine J basın.

– İyon Gösterge Işığı F söner.

Şekillendirme Seçenekleri

Saç şekillendiricinizle:

- Saçları düzleştirebilir
- Uçlarını şekillendirebilir (içe veya dışa doğru)
- Yumuşak katmanlı dalgalar ve bukleler oluşturabilirsiniz.

Saçların düzleştirilmesi

1 Saçınızın yaklaşık 3 cm eninde bir tutamını, boyundan başlayarak tarak veya fırça yardımıyla ayırın.

2 Bu saç tutamını düzleştirme plakalarının C arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştirin.

Dikkat

- Seramik plakalar çok sıcak olduğundan bunlara dokunmayın.

3 Düzleştirme plakalarını C kapatın ve hemen ardından düzleştiriciyi köklerden uçlara yavaşça hareket ettirerek saç tutamından aşağı doğru kaydırın. Saçın bükülmemesine dikkat edin.

Notlar

- Bu işlemi bölüm bölüm tekrarlayın.
- Saçlarınız kalın telliyse, bu işlemi aynı saç tutamı için birkaç kez tekrarlamanız gerekebilir.

4 Kullanımdan sonra, öncelikle »–« H düğmesini 2 saniye basılı tutup Sıcaklık Kilidi işlevini kapatın, ardından Açma/Kapama düğmesini I 2 saniye basılı tutarak cihazı kapatın.
– LCD ekran G kapanacaktır.

5 Elektrik kablosunun fişini L prizden çıkartın.

Dalga veya bukle şekli verme

1 Saçınızın yaklaşık 3 cm eninde bir tutamını tarak veya fırça yardımıyla ayırın.

2 Bu saç tutamını düzleştirme plakalarının C arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştirin ve plakaları kapatın.

3 Cihazı 180° döndürerek saçın, ısıtma plakaları C boyunca cihaza sarılmasını sağlayın.

Not

- Üst kısımdaki kıvrımlı paslanmaz çelik bukle plakaları, bukle ve dalgaların optimal olarak şekillendirilmesi için ısınır.

4 Cihazı döndürürken saçlarınızın ucuna doğru yavaşça çekin.
– Cihaz aşağı doğru çekildiğinde ve saç uçlarından geçtikten sonra bukle oluşur.

Not

- Bu işlemi bölüm bölüm tekrarlayın.

5 Kullanımdan sonra, öncelikle »–« H düğmesini 2 saniye basılı tutup Sıcaklık Kilidi işlevini kapatın, ardından Açma/Kapama düğmesini I 2 saniye basılı tutarak cihazı kapatın.
– LCD ekran G kapanacaktır.

6 Elektrik kablosunun fişini L prizden çıkartın.

Artık bukleleriniz hazırdır – göz alıcı bir şekilde hareketli ve uzun süre bozulmayan mükemmel şekil.

Yumuşak dalgalar için saçınızı bir kez tarayın veya istediğiniz sonucu elde edene kadar parmaklarınızla şekil verin.

Temizleme ve bakım

1 Cihazı kapatıp elektrik kablosunun fişini L prizden çekin.

2 Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihaz çok ısınmış olabilir ve soğuması 45 dakika kadar sürebilir.

3 Cihazı yalnızca yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.

Dikkat

- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın. Herhangi bir temizleme maddesi kullanmayın.
- Cihazı her zaman ısıya dirençli, güvenli ve düz bir zemin üzerine bırakarak soğumasını bekleyin.

Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce kuru ve yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Düzleştirme plakalarını kapatarak ve mafsal kilit düğmesinin K, 🔒 işaretli sağ tarafına bastırarak cihazın mafsalını kilitleyin.
- Saklama sonrasında cihazın mafsalının kilidini açmak için, düzleştirme plakalarını kapatın ve 🔓 işaretli sol kenara bastırın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün.

Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler

Güç kaynağı:
220 – 240 V~, 50 Hz

Güç: 45 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al poner en funcionamiento el aparato por primera vez:

- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.
- Nunca use el dispositivo para ningún otro propósito que el descrito en estas instrucciones.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua, ni cerca de ninguna fuente. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.

- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.
- Si va a utilizar el aparato en el cuarto de baño, es muy importante que lo desenchufe tras cada uso, ya que la presencia de agua cerca del aparato puede implicar un riesgo de seguridad, incluso con el aparato apagado.

- Como medida de seguridad adicional, le recomendamos la instalación en el circuito eléctrico de su cuarto de baño de un dispositivo de protección accionado por corriente residual (RCD) cuya corriente residual nominal de disparo no supere los 30 mA, si aún no dispone de uno. Consulte a su fontanero.
- No cubra nunca el aparato con toallas u objetos similares.
- El aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas. No mantenga el cabello alrededor del elemento de calentamiento delgado más de unos segundos.
- Evite que el barril delgado entre en contacto con su rostro, cuello o cabeza. No las toque con las manos desnudas.
- Evite que las placas calientes entren en contacto con su rostro, cuello o cabeza. No las toque con las manos desnudas.
- Desenchufe el aparato tras su uso y antes de proceder a su limpieza. No desconecte el enchufe tirando del cable. Deposite el aparato sobre una superficie segura, lisa y resistente al calor y deje que se enfríe.

- No use el aparato si observa daños visibles en él o en el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución al fabricante o a un centro de servicio técnico o personal cualificado similar para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No deje el aparato desatendido mientras esté encendido.

- Nunca abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Compruebe si el voltaje que se indica en la placa de datos (ubicada en el mango del aparato) se corresponde con el de la red de alimentación eléctrica de su hogar. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en desenchufarlo.
- Jamás enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Jamás utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos. No deje que el aparato entre en contacto o quede cubierto por materiales inflamables como cortinas, tejidos, etc. Asegúrese de que el aparato esté siempre a una distancia prudencial de los materiales y objetos inflamables.
- No coloque papel, cartulina, plástico o cualquier otra superficie inflamable o pulida sin protección debajo del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado cliente:

Felicidades por la compra de su HS 7730 Professional Ionic Hair Styler Straight & Curls.

Lea con atención la siguiente información para poder disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable

GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y prima el uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año, procurando la disponibilidad de todos los accesorios durante un mínimo de 5 años.

Para un futuro mejor.
Grundig.

Controles

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A Punta
- B Placas de rizado
- C Placas de alisado (5 capas cerámicas)
- D Cepillo
- E Orificio emisor de iones
- F Luz indicadora de iones
- G Visor LCD
- H Botones (»+«, »–«) para regular la temperatura (14 niveles de 80 °C a 210 °C).
- I Interruptor de encendido/apagado
- J Botón de iones
- K Botón de bloqueo de la bisagra
- L Cable de alimentación con rótula

FUNCIONAMIENTO

El aparato dispone de un control individual de la temperatura entre 80 °C y 210 °C (+/-10 °C), apto para todo tipo de cabello. En función de la estructura del cabello, le recomendamos los siguientes valores:

- Para cabellos finos, porosos, coloreados o decolorados: 80 °C a 170 °C
- Para cabellos fuertes, resistentes y gruesos, y para obtener resultados profesionales: 180 °C a 210 °C

Preparación

Atención

- La carcasa del aparato alcanza temperaturas elevadas en las proximidades de las placas. No los toque con las manos desnudas.
- Evite que las placas calientes entren en contacto con su piel, rostro, cuello o cabeza.
- Asegúrese de que su cabello esté completamente seco.

Notas

- Si desea rizar su cabello con las placas de rizado, B antes deberá retirar los D cepillos.
- Función de bloqueo automático, bloquea todos los botones automáticamente una vez transcurridos 5 segundos desde la puesta en marcha del aparato.
  - Para desbloquear los botones, mantenga pulsado »–« H durante 2 segundos.
- La función de bloqueo de temperatura bloquea la temperatura deseada tras ajustarla mediante »+« o »–« H y a continuación mantener pulsado »–« H durante 2 segundos.
  - Para desbloquear, pulse »–« H.
- La función de calentamiento ultrarrápido ajusta la temperatura a 210 °C en tan solo 110 segundos manteniendo pulsado el botón »+« H durante 2 segundos.
- Función de memoria: el aparato se calienta automáticamente hasta alcanzar la última temperatura alcanzada antes de su desconexión.
- El botón de bloqueo de la bisagra K se usa solo para el almacenamiento (consultar la sección Almacenamiento).

1 Enchufe el cable de alimentación L en una toma de corriente de pared.
  - El visor LCD G se ilumina en azul y muestra »OFF«.

2 Encienda el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado I durante 2 segundos.
  – Se muestra »150« y el visor LCD empieza a G parpadear.

3 Pulse »+« o »–« H para ajustar la temperatura deseada.
  – Una vez el aparato alcance la temperatura indicada, el visor LCD dejará de parpadear.

Notas

- La primera vez que utilice el aparato seleccione el ajuste de temperatura más bajo. Puede encontrar el nivel adecuado para su cabello aumentando el nivel de temperatura.
- El aparato es capaz de alcanzar la temperatura máxima en 110 segundos, y alcanzará los 100 °C en tan solo 30 segundos.
- Si el aparato no se usa durante un cierto tiempo una vez se haya calentado, se apagará automáticamente una vez transcurridos 60 segundos.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.
- Desenchufe el cable de alimentación tras cada uso. Deposite el aparato sobre una superficie segura, lisa y resistente al calor y deje que se enfríe.

Función de ionización

El ionizador emite iones negativos, que neutralizan la carga estática del cabello.

1 Para conectar el ionizador, pulse el botón de ionización J.
  – El indicador de iones F se enciende.

2 Para desconectar el ionizador, pulse el botón de iones J.
  – El indicador de iones F se apaga.

Opciones de estilismo

Con su plancha de cabello, podrá:

- Alisar su cabello
- Dar forma a las puntas (hacia dentro o hacia fuera)
- Crear ondas y rizos en suaves cascadas.

Alisado de cabello

1 Con la ayuda de un cepillo o peine, separe un mechón de cabello de unos 3 cm de anchura, empezando por el cuello.

2 Coloque el mechón de cabello entre las placas C lo más cerca posible de la raíz, y a continuación cierre las placas.

Atención

- No toque las placas cerámicas, ya que estarán muy calientes.

3 Cierre las placas de alisado C e inmediatamente deslice suavemente el alisador por el mechón de cabellos, de la raíz a las puntas. Evite que el cabello se encrespe.

Notas

- Repita el procedimiento mechón por mechón.
- Si su cabello es grueso, es posible que tenga que repetir el procedimiento varias veces sobre el mismo mechón.

4 Tras el uso, apague el aparato desbloqueando la función de bloqueo de temperatura manteniendo pulsado el botón »–« H durante 2 segundos y a continuación manteniendo pulsado el botón I durante otros 2 segundos.
– La pantalla LCD G se apaga.

5 Desenchufe el cable de alimentación L de la toma de corriente de pared.

Creación de ondas y rizos

1 Con la ayuda de un cepillo o peine, separe un mechón de cabello de unos 3 cm de anchura, empezando por el cuello.

2 Coloque el mechón de cabello entre las placas C lo más cerca posible de la raíz, y a continuación cierre las placas.

3 Gire el aparato 180° de forma que el cabello se enrolle alrededor de las placas de calentamiento C.

Nota

- Las placas curvas de rizado de acero inoxidable de la parte superior del dispositivo se calientan para proporcionar un rizado y un ondulado perfectos.

4 Gire el aparato deslizándolo a la vez lentamente hacia la punta del mechón.

– Al tirar del aparato para hacer pasar por las placas el extremo del mechón, se formará un rizo.

Nota

- Repita el procedimiento mechón por mechón.

5 Tras el uso, apague el aparato desbloqueando la función de bloqueo de temperatura manteniendo pulsado el botón »–« H durante 2 segundos y a continuación manteniendo pulsado el botón I durante otros 2 segundos.
– La pantalla LCD G se apaga.

6 Desenchufe el cable de alimentación L de la toma de corriente de pared.

Los rizos ya están definidos, y gozan de una flexibilidad y durabilidad espectaculares.

Para una ondas suaves, peine el cabello una vez o dele forma con los dedos que obtener el resultado deseado.

Limpieza y cuidados

1 Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación L de la toma de la pared.

2 Antes de la limpieza, deje enfriar el aparato. El aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas y necesitar hasta 45 minutos para enfriarse.

3 Limpie el aparato únicamente con un paño suave y húmedo.

Atención

- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido. No utilice productos de limpieza.
- Deje que el aparato se enfríe sobre una superficie segura, lisa y resistente al calor.

Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave y seca.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que esté desenchufado y completamente frío y seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Bloquee la bisagra del aparato cerrando las placas de calentamiento y haciendo presión en el lado derecho del botón de bloqueo de la bisagra K con 🔒.
- Para desbloquear la bisagra del aparato, cierre las placas de calentamiento y haga presión en el lado izquierdo con 🔓.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje

El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos

Alimentación eléctrica:
220 – 240 V~, 50 Hz

Potencia: 45 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veuillez respecter les consignes suivantes pendant l'utilisation de l'appareil.

- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si l'élément est donné à un tiers, veillez à joindre le manuel d'utilisation.
- Ne jamais utiliser l'appareil pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel.
- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une bassine remplie d'eau; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.

- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau ou de le mettre en contact avec de l'eau, même pendant le nettoyage.
- En cas d'utilisation dans une salle de bains, il convient de débrancher à la fin de l'opération car toute proximité avec de l'eau présente toujours un risque, même si l'appareil est hors tension.

- S'il n'est pas déjà en cours d'utilisation, pour une protection complémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de protection à courant résiduel avec un courant de fonctionnement résiduel nominal inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de votre salle de bains. Demandez conseil à votre plombier.
- Ne jamais couvrir l'appareil avec une serviette par exemple.
- Ne jamais installer l'appareil sur des couvertures ou des coussins doux pendant le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil peut devenir très chaud. Vos cheveux ne doivent pas être enroulés autour des plaques de frisage ou entre les plaques de céramique pendant plus de quelques secondes.
- Ne laissez pas les plaques chaudes être au contact du visage, du cou, ou de la tête. Évitez de les toucher avec vos mains nues.
- Débranchez l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble. Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur, plane et sûre, et laissez-le refroidir.

- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un centre de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger de choc électrique.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas l'appareil sans attention quand il est allumé.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique (sur le manche de l'appareil) correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à le débrancher.
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation tout autour de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité de combustibles, d'endroits, de matières et de meubles inflammables. Évitez de laisser l'appareil être couvert par ou être au contact de matières inflammables comme des rideaux, textiles, murs, etc. Veuillez vous assurer qu'il est toujours tenu à distance raisonnable des matériaux et meubles inflammables.
- Évitez d'utiliser du papier, du carton, ou du plastique sous l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil en extérieur.

APERÇU

Cher client, chère cliente,

Félicitations pour l'achat de votre HS 7730 Professional Ionic Hair Styler Straight & Curls.

Veuillez lire les informations suivantes attentivement pour assurer une utilisation de ce produit GRUNDIG haute-qualité pendant de longues années.

Une approche responsable !

GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales avec des salaires justes pour ses employés et ses fournisseurs, sur l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année – et sur une disponibilité d'au moins 5 ans de tous les accessoires.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Grundig.

Commandes

Voir l'image en page 3.

- A Extrémité
- B Plaques de frisage
- C Plaques de lissage (5 couches de céramique)
- D Brosse
- E Orifice d'émission des ions
- F Voyant indicateur d'ions
- G Affichage LCD
- H Boutons (»+«, »–«) pour régler la température (14 niveaux, de 80°C à 210°C).
- I Bouton Marche/Arrêt
- J Bouton Ion
- K Bouton de verrouillage de la pince
- L Câble d'alimentation avec cordon articulé

L'appareil est doté d'un système individuel qui contrôle la température entre 80°C et 210°C (+/-10°C), ce qui convient à tous les types de cheveux. En fonction de la structure des cheveux, nous vous recommandons de procéder comme suit :

- pour les cheveux fins, poreux, colorés, décolorés : de 80 °C à 170 °C.
- pour les cheveux résistants, épais et pour des résultats professionnels : de 180 °C à 210 °C.

Préparation

Attention

- Le boîtier de l'appareil devient très chaud lorsqu'il est à proximité des plaques chauffantes. Évitez de les toucher avec vos mains nues.
- Ne laissez pas les plaques chauffantes entrer au contact du visage, du cou ou de la tête.
- Assurez-vous que vos cheveux sont complètement secs.

Remarques

- Si vous voulez coiffer vos cheveux avec les plaques de frisage B vous devez retirer les brosses D d'abord.
- La fonction de verrouillage automatique bloque tous les boutons automatiquement pendant 5 secondes après mise sous tension de l'appareil.
  - Pour déverrouiller les boutons, appuyez sur »–« H pendant 2 secondes.
- La fonction de verrouillage de la température verrouille la température souhaitée après l'avoir réglée avec »+« ou »–« H et avoir appuyez sur »–« H pendant 2 secondes.
  - Pour déverrouiller, appuyez sur »–« H.
- La fonction de chauffage turbo règle la température sur 210°C en seulement 110 seconds en appuyant sur »+« H pendant 2 secondes.
- Fonction de mémoire: L'appareil chauffe automatiquement jusqu'au dernier niveau de température utilisé après avoir été mis sous tension.
- Le bouton de verrouillage de la pince K sert uniquement pour le rangement de l'appareil (voir la rubrique Rangement).

1 Branchez le câble d'alimentation L dans la prise murale.
  - L'affichage LCD G s'illumine en bleu et »OFF« s'affiche.

2 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt I pendant 2 secondes.
  - »150« s'affiche et l'affichage LCD G commence à clignoter.

3 Appuyez sur »+« ou »–« H pour régler à la température souhaitée.
  – Lorsque la température souhaitée est atteinte, l'affichage LCD se stabilise.

Remarques

- Sélectionnez le réglage de la plus basse température lors de la première utilisation. Vous pouvez trouver le niveau convenable pour vos cheveux en augmentant la température par palier.
- L'appareil peut atteindre la température maximale en 110 secondes ; il ne lui faut que 30 secondes pour atteindre les 100 °C.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps après voir chauffé, il s'éteint automatiquement après 60 minutes.
- Ne jamais laissez l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.
- Débranchez le câble d'alimentation après utilisation. Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur, plane et sûre, et laissez-le refroidir.

Fonction Ion

L'ioniseur émet des ions négatifs qui neutralisent l'électricité statique de vos cheveux.

1 Pour allumer l'ioniseur, appuyez sur le bouton Ions J.
  – Le voyant indicateur d'ions F s'affiche.

2 Pour éteindre l'ioniseur, appuyez sur le bouton Ions J.
  – Le voyant indicateur d'ions F disparaît.

Options de coiffure

Avec votre fer à coiffer, vous pouvez:

- Lisser vos cheveux
- Modeler les extrémités (vers l'intérieur et vers l'extérieur)
- Former des vagues et des boucles en cascade et en douceur.

Lissage de cheveux

1 Peignez ou brossez une mèche de cheveux (environ 3 cm de largeur) en commençant au niveau du cou.

2 Disposez la mèche de cheveux entre les plaques de lissage, C le plus proche possible de la racine.

Attention

- Évitez de toucher aux plaques en céramique car celles-ci sont très chaudes.

3 Refermez les plaques de lissage C, puis faites immédiatement glisser le lisseur le long de la mèche de cheveux, de la racine à la pointe. Évitez d'y faire des boucles.

Remarques

- Reprenez la procédure, mèche par mèche.
- Si vous avez des cheveux épais, il peut s'avérer nécessaire de reprendre cette procédure sur la même mèche plusieurs fois.

4 Après utilisation, mettez l'appareil hors tension en déverrouillant au préalable la Fonction de verrouillage de la température en appuyant sur »–« H pendant 2 secondes et en appuyant ensuite sur le bouton Marche/Arrêt I pendant 2 secondes.
– L'affichage LCD G s'éteint.

5 Débranchez le câble d'alimentation L de la prise murale.

Coiffure en vagues ou en boucles

1 Peignez ou brossez une mèche de vos cheveux sur 3 cm de largeur environ.

2 Disposez la mèche de cheveux entre les plaques de lissage, C le plus proche possible de la racine et fermez la pince.

3 Imprimez une rotation de 180° à l'appareil pour enrouler les cheveux autour sur la longueur des plaques chauffantes C.

Remarque

- Les plaques de frisage en acier inoxydable courbé chauffent à la surface pour coiffer vos boucles et vagues de manière optimale.

4 Pendant le mouvement de rotation, tirez légèrement l'appareil vers l'extrémité des cheveux.

– Une boucle se forme une fois l'appareil tiré vers le bas et au-dessus de l'extrémité des cheveux.

Remarque

- Reprenez la procédure, mèche par mèche.

5 Après utilisation, mettez l'appareil hors tension en déverrouillant au préalable la Fonction de verrouillage de la température en appuyant sur »–« H pendant 2 secondes et en appuyant ensuite sur le bouton Marche/Arrêt I pendant 2 secondes.
– L'affichage LCD G s'éteint.

6 Débranchez le câble d'alimentation L de la prise murale.

Vos boucles sont maintenant prêtes – spectaculairement dynamiques et elles conservent longtemps leur forme parfaite.

Pour de douces ondulations, peignez vos cheveux une fois ou mettez les en forme jusqu'à obtenir le résultat que vous souhaitez.

Nettoyage et entretien

1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation L de la prise murale.

2 Avant de procéder au nettoyage, laissez l'appareil refroidir complètement. Ce dernier peut devenir très chaud et prendre jusqu'à 45 minutes pour refroidir.

3 Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon humide et doux.

Attention

- Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide. Évitez d'utiliser des agents nettoyants.
- Laissez l'appareil refroidir sur une surface résistant à la chaleur, plane et sûre.

Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il ait été débranché, a complètement refroidi et est entièrement sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Verrouillez la pince de l'appareil en la refermant sur les plaques de lissage et en appuyant sur le côté droit du bouton de verrouillage de la pince K avec 🔒.
- Pour déverrouiller la pince après le rangement, fermez les plaques de lissage et appuyez sur le côté gauche avec 🔓.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques

Alimentation électrique :
220 – 240 V~, 50 Hz

Alimentation : 45 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Kad koristite uređaj, imajte na umu sljedeće upute.

- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću uporabu. Ukoliko vam treća strana da uređaj, pazite da je dostavljen i korisnički priručnik.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za bilo koju svrhu osim one koja je opisana u ovim uputama.
- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.

- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ako se uređaj koristi u kupaonici, važno je da ga isključite nakon uporabe, jer bilo kakva voda blizu uređaja još uvijek predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.

- Ako se već ne koristi, preporučuje se instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD uređaja) za zaštitu diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA u električnom krugu vaše kupaonice. Tražite savjet od vašeg vodoinstalatera.
- Nikada ne pokrivajte uređaj, na primjer ručnikom.
- Nikada ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke ok radi.
- Uređaj može postati jako topao. Ne držite svoju kosu oko ploča za kovrčanje ili između keramičkih ploča dulje od nekoliko sekundi.
- Nemojte puštati da ploče grijača dođu u kontakt s licem, vratom ili glavom. Nikad ne dodirujte uređaj golim rukama.
- Prije i nakon čišćenja, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu. Stavite uređaj na površinu koja je otporna na toplinu i ostavite ga da se ohladi.
- Uvijek ostavite da se jedinica ohladi na ravnoj površini otpornoj na toplinu.

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla svaka opasnost od strujnog udara.
- Pazite da nema opasnosti da se kabel napajanja može slučajno povući ili da se netko može saplesti preko njega kad se uređaj koristi.
- Držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kad je uključen.
- Nikada, ni pod kojim okolnostima, nemojte otvarati uređaj. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

- Provjerite da li napon na tipskoj pločici (na ručki uređaja) odgovara naponu vaše lokalne mreže. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Nikada nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim mjestima ili blizu zapaljivih mjesta, materijala i namještaja. Pazite da uređaj ne dođe u kontakt ili ga ne prekriju zapaljivi materijali, npr. zavjese, tkanine, zidovi, itd. Pazite da uređaj uvijek stoji na sigurnoj udaljenosti podalje od zapaljivih materijala i namještaja.
- Ne koristite papir, karton, plastiku, zapaljive, nezaštićene ulaštene površine ispod uređaja.
- Nikada nemojte uređaj koristiti vani.

Poštovani kupci,

Hvala Vam na kupnji vašeg uređaja HS 7730 profesionalni ionski uređaj za oblikovanje kose Ravno i kovrče.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Odgovorni pristup!

GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače, kao i na učinkovitu uporabu sirovina s konstantnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike godišnje – i dostupnost za sve dodatke od najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Grundig.

Kontrolne tipke

Pogledajte sliku na stranici br. 3.

A Hladni vrh

B Ploče za kovrčanje

C Ploče za ravnanje
(5 puta premazane keramikom)

D Košuljica četke

E Rupa za emitiranje iona

F Svjetlo oznake iona

G LCD zaslon

H Tipke (»+«, »–«) za regulaciju temperature
(14 razina od 80 °C do 210 °C).

I Tipka za uključivanje/isključivanje

J Ionska tipka

K Tipka za zaključavanje šarke

L Kabel napajanja s podesivim koljenom

Uređaj ima pojedinačnu kontrolu temperature od 80°C do 210°C (+/- 10°C), odgovara bilo kojem tipu kose. Ovisno o strukturi kose, preporučujemo sljedeće postavke:

- Za meku, poroznu, obojenu ili izbijeljenu kosu: od 80 °C do 170 °C.
- za jaku, otpornu, čvrstu kosu i profesionalne rezultate oblikovanja kose: od 180 °C do 210 °C.

Priprema

Pažnja

- Kućište uređaja postaje jako toplo blizu grijaćih ploča. Nikad ne dodirujte uređaj golim rukama.
- Nemojte puštati da ploče grijača dođu u kontakt s kožom, licem, vratom ili glavom.
- Pazite da se kosa osuši do kraja.

Napomene

- Ako želite oblikovati svoju kosu pločama za kovrčanje B morate prvo ukloniti košuljicu D četke.
- Funkcija automatskog zaključavanja automatski zaključava sve tipke nakon uključivanja uređaja na 5 sekundi.
  - Za otključavanje tipki, pritisnite »–« H na 2 sekunde.
- Funkcija za zaključavanje zaključava željenu temperaturu nakon postavljanja pomoću »+« ili »–« H i zatim pritiska na »–« H na 2 sekunde.
  - Za otključavanje, pritisnite »–« H.
- Funkcija turbo grijanja postavlja temperaturu na 210°C u samo 110 sekundi pritiskom na »+« H na 2 sekunde.
- Funkcija memoriranja: Nakon uključivanja, uređaj se automatski zagrijava do zadnje korištene razine temperature.
- Tipka za zaključavanje šarki K je samo za čuvanje (pogledajte poglavlje Čuvanje).

1 Uključite kabel napajanja L u zidnu utičnicu.
  - LCD zaslon G zasvijetli plavo i pokaže se informacija »OFF« [ISKLJ.].

2 Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje I na 2 sekunde.
  - Informacija »150« se pojavljuje a LCD zaslon G počinje bljeskati.

3 Pritisnite »+« ili »–« H da podesite željenu toplinu.
  - Kad je potrebna temperatura dosegnuta, LCD zaslon će biti stalan.

Napomene

- Kod prve uporabe, podesite na najnižu temperaturu. Pomicanjem razine temperature ćete pronaći razinu koja je podesna za vašu kosu.
- Uređaj može dosegnuti maksimalnu temperaturu u 110 sekundi, 100 °C će se dosegnuti već nakon 30 sekundi.
- Ako se uređaj ne koristi neko vrijeme nakon zagrijavanja, automatski se isključuje nakon 60 minuta.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen na napajanje.
- Nakon uporabe, isključite uređaj iz struje.
- Ostavite da se uređaj ohladi na sigurnom mjestu.

Ionska funkcija

Ionizator emitira negativne ione koji neutraliziraju statičko pražnjenje vaše kose.

1 Dauključite ionizator, pritisnite tipku za ione J.
  – Pojavljuje se svjetlo F indikatora iona.

2 Daisključite ionizator, pritisnite tipku za ione J.
  – Nestaje svjetlo F indikatora iona.

Mogućnosti oblikovanja kose

Pomoću uređaja za oblikovanja kose možete:

- Ravnanje kose
- Oblikovanje vrhova (prema unutra ili prema van),
- Oblikovanje blago slojevitih valova i kovrča.

Ravnanje kose

1 Iščešljajte ili iščetkajte dio kose, širok oko 3 cm, počevši na vratu.

2 Stavite dio kose između ploča za ravnanje C što bliže mjestu gdje počinje kosa i zatvorite ih.

Pažnja

- Ne dodirujte keramičke ploče jer su jako vruće.

3 Zatvorite ploče za ravnanje C i zatim odmah provucite uređaj za ravnanje niz pramen kose, lagano povlačeći od korijena do vrha. Nemojte je prelamati.

Napomene

- Ponovite postupak dio po dio.
- Ako imate čvrstu kosu, možda ćete morati ponoviti ovaj postupak na istom dijelu nekoliko puta.

4 Nakon uporabe, prvo isključite uređaj otključavanjem funkcije za zaključavanje temperature pritiskom na tipku »–« H na 2 sekunde i zatim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje I na 2 sekunde.

– LCD G zaslon se isključuje.

5 Isključite kabel napajanja L iz zidne utičnice.

Oblikovanje valova ili kovrča

1 Češljem ili četkom izvucite pramen kose širok oko 3 cm.

2 Stavite dio kose između ploča za ravnanje C što bliže mjestu gdje počinje kosa i zatvorite ih.

3 Zaokrenite uređaj za 180° tako da se kosa omota oko njega u visini grijaćih ploča C.

Napomena

■ Zakrivljene ploče za kovrčanje od nehrđajućeg čelika na gornjoj površini se zagriju za optimalno držanje oblikovanih kovrča i valova.

4 Dok okrećete, polako povlačite uređaj prema kraju kose.

– Kovrča nastaje kad se uređaj povuče prema dolje i prema krajevima kose.

Napomena

■ Ponovite postupak dio po dio.

5 Nakon uporabe, prvo isključite uređaj otključavanjem funkcije za zaključavanje temperature pritiskom na tipku »–« H na 2 sekunde i zatim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje I na 2 sekunde.

– LCD G zaslon se isključuje.

6 Isključite kabel napajanja L iz zidne utičnice.

Sada su vaše definirane kovrče spremne – fantastično elastične i ostaju u savršenom, trajnom obliku.

Za nježne valove, samo jednom očešljajte kosu ili je oblikujte dok ne dobijete rezultat kakav želite.

Čišćenje i održavanje

1 Isključite uređaj s napajanja i isključite kabel napajanja L iz utičnice.

2 Prije čišćenja, pustite da se uređaj ohladi do kraja. Uređaj može postati jako topao i može biti potrebno 45 minuta da se ohladi.

3 Čistite kućište uređaja samo mokrom mekom krpom.

Pažnja

- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu. Nemojte koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje.
- Uvijek ostavite da se jedinica ohladi na ravnoj površini otpornoj na toplinu.

Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pazite da je isključen, da se ohladio do kraja i da je potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Zaključajte šarku uređaja zatvaranjem ploča za ravnanje i pritiskom na tipku za zaključavanje šarki na desnoj strani K pomoću 🔒.
- Za otključavanje šarke uređaja nakon čuvanja, zatvorite ploče za ravnanje i pritisnite lijevu stranu pomoću 🔓.
- Držite uređaj na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka.

Odnesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju

Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci

Napajanje:220 – 240 V~, 50 Hz

Napajanje: 45 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Przy używaniu tego urządzenia prosimy przestrzegać następujących instrukcji.

- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Nie należy uzywać tego urządzenia w żadnym celu innym, niż opisany w tej instrukcji.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpieli, pod prysznicem, ani nad wypełniona wodą umywalką, ani w pobliżu jakiegokolwiek źródła wody; a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.

- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie, ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą, nawet przy jego czyszczeniu.

- Gdy urządzenia tego używa się w łazience, należy pamiętać, aby po jego użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, ponieważ zawsze, gdy znajduje się w pobliżu wody, powstaje niebezpieczeństwo, nawet gdy się je wyłączy.
- Jeśli urządzenie to nie jest już używane, w celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym w łazience zabezpieczenia przed prądem resztkowym (RCD) o prądzie znamionowym nie przekraczającym 30 mA. Poproście swego hydraulika o radę.
- Urządzenia tego nie wolno niczym przykrywać, np. ręcznikiem.
- Nie kładź tego urządzenia, kiedy działa, na miękkiej poduszce, ani kocu.
- Urządzenie to może się bardzo nagrzać. Nie owijaj włosów wokół płytek karbujacych, ani nie wkladaj ich pomiędzy płytki ceramiczne, na dłużej niż kilka sekund.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu gorących płytek z twarzą, szyją, ani głową. Nie wolno ich dotykać gołymi dłońmi.

- Po użyciu i przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający. Urządzenie należy kłaść na odpornej na wysoką temperaturze, bezpiecznej i płaskiej powierzchni i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenia tego nie wolno używać jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, należy zlecić jego wymianę producentowi, punktowi serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Należy zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wyciągnięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- W żadnych okolicznościach nie wolno otwierać tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Sprawdź, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (na rączce urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół tego urządzenia.

- Nie używaj tego urządzenia w miejscach zagrożonych zapłonem ani w pobliżu łatwopalnych mebli i materiałów. Nie wolno dopuszczać do kontaktu tego urządzenia z materiałami łatwopalnymi, np. zasłonami, tkaninami, itp. ani do przykrycia nimi. Zwracać uwagę, aby urządzenie to pozostawało zawsze w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów i mebli.
- Nie wolno kłaść tego urządzenia na papierze, kartonie ani plastiku, powierzchniach łatwopalnych lub polerowanych, nieognioodpornych.
- Nie należy używać tego przyrządu na dworze.

OPIS OGÓLNY

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu HS 7730 Professional Ionic Hair Styler Straight & Curls.

Prosimy uważnie przeczytać następującą informację, aby przez wiele lat z przyjemnością użytkować ten wysokiej jakości wyrób firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialna postawa!

GRUNDIG kładzie duży nacisk na uzgodnione umową warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie zarówno dla własnych pracowników, jak dostawców, a także na efektywne wykorzystywanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów o kilka ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępność wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Grundig.

Regulacja

Patrz rysunek na str. 3.

- A Czubek
- B Płytki karbujące
- C Płytki prostujące (5 warstw powłoki ceramicznej)
- D Tuleja szczotki
- E Otwór emisji jonów
- F Lampka wskaźnika jonizacji
- G Wyświetlacz LCD
- H Przyciski (»+«, »–«) regulacji temperatury (14 poziomów od 80°C do 210°C).
- I Przełącznik Wł./Wył.
- J Przycisk ionizacji
- K Przycisk blokady zawiasów
- L Przewód zasilający na złączu obrotowym

Przyrząd wyposażony jest w indywidualną regulacje temperatury od 80°C do 210°C (+/-10°C), odpowiednio do każdego rodzaju włosów. Zależnie od struktury włosów, zalejemy następujące ustawienia:

- do włosów cienkich, porowatych i tlenionych: 80°C do 170°C.
- do włosów mocnych, sztywnych i gęstych oraz do profesjonalnego układania: 180°C do 210°C.

Przygotowanie

Ostrożnie

- Obudowa urządzenia w pobliżu płytek grzewczych bardzo się nagrzewa. Nie dotykaj ich gołymi dłońmi.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu gorących płytek ze skórą, twarzą, szyją, ani głową.
- Upewnij się, że włosy są zupełnie suche.

Uwaga

- Jeśli chcesz układać włosy przy uzyciu płytek karbujacych, B musisz najpierw zdjąć D tuleje ze szczotki.
- Funkcja Auto Lock automatycznie blokuje wszystkie przyciski w 5 sekund po załączeniu urządzenia.
  - Aby odblokować przyciski, naciśnij »–« H na 2 sekundy.
- Funkcja Temperature Lock blokuje wybraną temperaturę po jej nastawieniu przyciskiem »+« lub »–« H i naciśnięciu przycisku »–« H na 2 sekundy.
  - Aby odblokować, naciśnij »–« H.
- Funkcja Turbo Heating nagrzewa do 210°C zaledwie w 110 sekund po naciśnięciu »+« H na 2 sekundy.
- Funkcja Memory: Po załączeniu urządzenie automatycznie nagrzewa się do ostatnio stosowanej temperatury.
- Przycisk blokady zawiasów K służy wyłacznie do przechowywania (patrz rozdział Przechowywanie).

1 Wsadź wtyczkę przewodu zasilającego L do gniazdka w ścianie.
  - Wyświetlacz LCD G zapali się na niebiesko i wyświetli się »OFF« [WYŁ.]

2 Załącz urządzenie naciskając przycisk Zał./Wył. I i przytrzymując go przez 2 sekundy.
  - Na wyświetlaczu LCD pojawi się »150« G in zacznie migać.

3 Naciskaj »+« lub »–« H aby nastawić wybraną temperaturę.

– Po osiągnięciu wybranej temperatury wyświetlacz LCD świecić będzie ciągle.

Uwaga

- Przy pierwszym użyciu tego urządzenia nastaw najniższą temperaturę. Stopniowo zwiększając temperaturę można znaleźć poziom najlepiej odpowiadający włosom użytkownika.
- Urządzenie to może osiągnąć najwyższą temperaturę w 110 sekund; 100 °C osiaga w zaledwie 30 sekund.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas po nagrzaniu, wyłącza się automatycznie po 60 minutach.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka. Urządzenie należy kłaść na odpornej na wysoką temperaturze, bezpiecznej i płaskiej powierzchni i pozostawić do ostygnięcia.

Funkcja jonizacji

Jonizator emituje jony ujemne, które neutralizują ładunek statyczny włosów.

1 Aby załączyć jonizator, naciśnij przycisk Ion J.

– Zapali się F lampka wskaźnika jonizacji..

2 Aby wyłączyć jonizator, naciśnij przycisk Ion J.

– Lampka wskaźnika jonizacji F zgaśnie.

Opcje układania włosów

Przy pomocy karbownicy/ prostownicy do włosów można:

- Prostowanie włosów
- Profilowanie końcówek (do wewnątrz i na zewnątrz)
- Układanie zwiewnych kaskad fal i loków

Prostowanie włosów

1 Grzebieniem lub szczotką wyczesz część włosów ok. 3 cm szerokości, zaczynając od szyi.

2 Włóż tę część włosów pomiędzy płytki prostujące C, tak blisko nasady włosów, jak to tylko możliwe.

Ostrożnie

- Nie dotykaj płytek ceramicznych, bo mogą być bardzo gorące.

3 Zamknij płytki prostujące C a następnie od razu przesuń prostwonicę wzdłuż pasma włosów, łagodnie poriszając od nasady do czubków. Zwracaj uwagę, aby włosy nie zapętlały się w supły.

Uwaga

- Powtarzać ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.
- W przypadku włosów sztywnych proces ten trzeba być może powtórzyć kilka razy na tym samym paśmie.

4 Schakel het apparaat na gebruik uit door eerst de temperatuurvergrendelingsfunctie te ontgrendelen door middel van de »–« H knop 2 seconden in te drukken en daarna de Aan/Uit-knop I 2 seconden in te drukken.
– Wyświetlacz LCD G zgaśnie.

5 Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego L z gniazdka ściennego.

Układanie włosów w fale i loki

1 Grzebieniem lub szczotką oddziel pasmo włosów o szerokości ok. 3 cm.

2 Włóż to pasmo włosów pomiędzy płytki prostujące C , tak blisko nasady włosów, jak to tylko możliwe.

3 Obróć urzędzenie o 180°, aby włosny owinęły sie na nim na całej długości płytek grzewczych C.

Uwaga

- Górna powierzchnia zakrzywionych płytek karbujących nagrzewa sie optymalnie do układania fal i loków.

4 Obracając, powoli przeciągaj prostownicę w stronę końców włosów.
– Lok tworzy się, gdy urządzenie przeciągnie się w dół do końców włosów i wysunie włosy z niego.

Uwaga

- Powtarzać ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.

5 Schakel het apparaat na gebruik uit door eerst de temperatuurvergrendelingsfunctie te ontgrendelen door middel van de »–« H knop 2 seconden in te drukken en daarna de Aan/Uit-knop I 2 seconden in te drukken.
– Wyświetlacz LCD G zgaśnie.

6 Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego L z gniazdka ściennego.

Dzięki urządzeniu powstają - dobrze skręcone, sprężyste loki, trwałe i elastyczne przez długi czas.

Aby uzyskać delikatne fale, wystarczy przeczesać włosy lub palcami układać je, aż do uzyskania wybranej fryzury.

Czyszczenie i konserwacja

1 Wyłączyć urządzenie i wypiąć wtyczkę przewodu zasilającego L z gniazdka ściennego.

2 Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ochłodzenia. Ponieważ bardzo się nagrzewa, stygnięcie może potrwać do 45 minut.

3 Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną, miękką ściereczką.

Ostrożnie

- Urządzenia tego ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących.
- Urządzenie pozostawiaj do wystygnięcia na odpornej na wysokie temperatury, bezpiecznej i płaskiej powierzchni.

Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części suchym i miękkim ręcznikiem.

Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Zablokuj zawiasy urządzenia zamykając płytki prostujące i naciskając prawą stronę przycisku blokujacego zawiasy K 🔒.
- Aby odblokować zawiasy urządzenie po przechowywaniu zamknij płytki prostujące i naciśnij lewą stronę przycisku 🔓.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu

Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne

Zasilanie: 220 – 240 V~, 50 Hz

Moc: 45 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
17/45